



Број: 17-14-1-2137-2/14
Сарајево, 18. септембар 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 18-09-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-1023/14			

3

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 19д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Приједлог одлуке о ратификацији Другог амандмана на Споразум о зајму и пројекту од 23.02.2010. године и на Амандман на Споразум о зајму и пројекту од 15.12.2011. године у износу 71.000.000,00 евра између КfW-а, Франкфурт на Мајни („KfW“), и Босне и Херцеговине, коју заступа Министарство финансија и трезора („Зајмопримац“), и Федерације Босне и Херцеговине, коју заступа Федерално министарство финансија, и ЈП „Електропривреда Хрватске заједнице Херцег Босне“ д.д. Мостар (ЕП ХЗХБ) („Агенција за извршење пројекта“) - *Вјетроелектрана Месиховина*, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 25. марта и 7. маја 2014. године у Сарајеву, 19. маја 2014. године у Мостару и 2. јуна 2014. године у Франкфурту, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-31-05-2-14808/2014

Sarajevo, 08.09.2014. godine

PRIMLJENO 17-09-2014			
17	14-1	2137-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

16. Minuscent
12.09.14
6-17

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Drugog amandmana na Sporazum o zajmu i projektu od 23.2.2010. godine i na Amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 15.12.2011. godine u iznosu 71.000.000,00 eura između KfW-a, Frankfurt am Main (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora („Zajmoprimac“) i Federacije Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Federalno ministarstvo finansija, i Javnog preduzeća Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-Bosne d.d. Mostar (EP HZHB) („Agencija za izvršenje projekta“) – Farma vjetra Mesihovina

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Drugog amandmana na Sporazum o zajmu i projektu od 23.2.2010. godine i na Amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 15.12.2011. godine u iznosu 71.000.000,00 eura između KfW-a, Frankfurt am Main (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora („Zajmoprimac“) i Federacije Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Federalno ministarstvo finansija, i Javnog preduzeća Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-Bosne d.d. Mostar (EP HZHB) („Agencija za izvršenje projekta“) – Farma vjetra Mesihovina.

Navedeni sporazum je potpisan 25.03.2014. i 07.05.2014. godine u Sarajevu, 19.05.2014. godine u Mostaru i 02.06.2014. godine u Frankfurtu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 44. redovnoj sjednici, održanoj 6. marta 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju pomenutog Amandmana na Sporazum i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše.

Takođe, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 52. redovnoj sjednici, održanoj 26. augusta 2014. godine, donijelo Zaključak o ispravci tehničke greške u nazivu sporazuma.

Kopije Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-535-12/14 od 6. marta 2014. godine, i Zaključka, broj: 01-50-1-1949-23/1 od 26. augusta 2014. godine, nalaze se u prilogu.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR
[Signature]
dr. Zlatko Lagumdžija

Prijedlog

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na ____ . sjednici, održanoj ____ . godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DRUGOG AMANDMANA NA SPORAZUM O ZAJMU I PROJEKTU OD 23.2.2010. GODINE I NA AMANDMAN NA SPORAZUM O ZAJMU I PROJEKTU OD 15.12.2011. GODINE U IZNOSU 71.000.000,00 EURA IZMEĐU KfW-A, FRANKFURT AM MAIN (KfW), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA („ZAJMOPRIMAC“) I FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU PREDSTAVLJA FEDERALNO MINISTARSTVO FINANSIJA, I JAVNOG PREDUZEĆA ELEKTROPRIVREDA HRVATSKE ZAJEDNICE HERCEG-BOSNE D.D.MOSTAR (EP HZHB) („AGENCIJA ZA IZVRŠENJE PROJEKTA“)-FARMA VJETRA MESIHOVINA

Član 1.

Ratifikuje se Drugi amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 23.2.2010. godine i na Amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 15.12.2011. godine u iznosu 71.000.000,00 eura između KfW-a, Frankfurt am Main (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora („Zajmoprimac“), i Federacije Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Federalno ministarstvo finansija, i Javnog preduzeća Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-Bosne d.d. Mostar (EP HZHB) („Agencija za izvršenje projekta“)-Farma vjetra Mesihovina, potpisan 25. marta 2014. godine i 7. maja 2014. godine u Sarajevu, 19. maja 2014. godine u Mostaru i 2. juna 2014. godine u Frankfurtu, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Amandmana u prijevodu glasi:

Dopunski sporazum br. 2

zaključen 2. juna 2014. godine

u vezi sa Sporazumom o zajmu i projektu
od 23. februara 2010. godine

na iznos od 71.000.000,00 eura

izmijenjen i dopunjen Dopunskim sporazumom
zaključenim 15. decembra 2011. godine

između

KFW, Frankfurt am Main

(“KfW”)

i

Bosne i Hercegovine

koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora

(“Zajmoprimac”)

i

Federacije Bosne i Hercegovine

koju zastupa Federalno ministarstvo finansija

i

Javnog poduzeća “Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg Bosne”

dioničkog društva Mostar (EP HZHB)

(“Agencija za izvršenje projekta”)

- Vjetroelektrana Mesihovina –

(BMZ-br. 2007.6593.3)

Preambula

Dana 23. februara 2010. godine KfW, Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta zaključili su Sporazum o zajmu i projektu u iznosu koji ne prelazi 71.000.000,00 eura, za finansiranje izgradnje vjetroelektrane Mesihovina ("**Projekat**"), koji je izmijenjen i dopunjen Dopunskim sporazumom br. 1 ("**Sporazum**") od 15. decembra 2011. godine.

Zbog kašnjenja u izvedbi projekta, Strane su se sporazumjele da zaključe Dopunski sporazum ("**Dopunski sporazum br. 2**"), kako bi se izmijenile i dopunile odredbe Sporazuma koje se odnose na rokove isplate i plan otplate.

Dogovoreno je sljedeće:

Član 1.

Definicije

Zavisno od svake izričite odredbe kojom se u ovom dopunskom sporazumu br. 2 propisuje suprotno ili ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi definirani ovim dopunskim sporazumom br. 2 imaju značenje jednako onom iz Sporazuma.

Član 2.

Izmjene Sporazuma o zajmu i projektu

Niže navedene odredbe Sporazuma mijenjaju se kako slijedi:

- 1) Član 3.2 (*Rok za podnošenje zahtjeva za isplatu*) Sporazuma se mijenja i glasi:
3.2 *Rok za podnošenje zahtjeva za isplatu.* KfW može odbiti da izvrši isplate nakon 30. decembra 2015. godine. Na zahtjev Zajmoprimca, KfW može produžiti rok za isplate po vlastitoj odluci.
- 2) Član 6.1 (*Plan otplate*) Sporazuma se mijenja i glasi:
6.1.a *Plan otplate Dijela I.* Zajmoprimac će otplatiti Dio I zajma, kako slijedi:

Obrok	Datum plaćanja		Iznos otplate	
1	30. decembra	2015.	1.109.375,00	EUR
2	30. juna	2016.	1.109.375,00	EUR
3	30. decembra	2016.	1.109.375,00	EUR
4	30. juna	2017.	1.109.375,00	EUR

5	30. decembra	2017.	1.109.375,00	EUR
6	30. juna	2018.	1.109.375,00	EUR
7	30. decembra	2018.	1.109.375,00	EUR
8	30. juna	2019.	1.109.375,00	EUR
9	30. decembra	2019.	1.109.375,00	EUR
10	30. juna	2020.	1.109.375,00	EUR
11	30. decembra	2020.	1.109.375,00	EUR
12	30. juna	2021.	1.109.375,00	EUR
13	30. decembra	2021.	1.109.375,00	EUR
14	30. juna	2022.	1.109.375,00	EUR
15	30. decembra	2022.	1.109.375,00	EUR
16	30. juna	2023.	1.109.375,00	EUR

6.1.b *Plan otplate Dijela II.* Zajmoprimac otplaćuje Dio II zajma u 16 jednakih, uzastopnih polugodišnjih obroka, od kojih prvi dospijeva šest mjeseci nakon što projekat bude spreman za poslovanje, što se definira izdavanjem Potvrde za preuzimanje, ali najkasnije 30. decembra 2015. godine. Materijalni dokazi o spremnosti projekta za poslovanje moraju biti dostavljeni sukladno potvrdi priloženoj Dopunskom sporazumu br. 1 u Dodatku 1. Čim Plan otplate Dijela II bude ustanovljen, KfW će o tome informirati Zajmoprimca, čime Plan otplate postaje sastavnim dijelom ovog sporazuma.

Član 3.

Kontinuitet

Sve druge odredbe Sporazuma o zajmu, finansiranju i projektu ostaju neizmijenjene i na snazi, osim kako je izmijenjeno ovim sporazumom.

Član 4.

Opće odredbe

Članovi 13.3, 13.4, 13.7, 13.8, 13.9, član 13.10 i član 13.11 Sporazuma o zajmu i projektu primjenjuju se na ovaj sporazum kao da su u njemu u cijelosti navedeni.

Sastavljeno u 4 izvornika na engleskom jeziku.

KfW

Christoph Tiskens Fritz Roskopf

Bosna i Hercegovina

Nikola Špirić

Sarajevo, 25.3.2014.

Federacija Bosne i Hercegovine

Ante Krajina

Sarajevo, 7.5.2014.

Elektroprivreda Hrvatske zajednice

Herceg Bosne d.d. Mostar

Nikola Krešić

Mostar, 19.5.2014.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u *Službenom glasniku BiH – Međunarodni ugovori* na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj: _____
Sarajevo, _____

PREDSJEDAVAJUĆI
Bakir Izetbegović